



Конвенция по охране и
использованию трансграничных
водотоков и международных озер

Рабочая группа по комплексному управлению водными ресурсами
Четвертое совещание, Женева, 8-9 июля 2009 года
Пункт 8 предварительной повестки дня

ПРЕДЛАГАЕМАЯ СТРАТЕГИЯ ДЛЯ СОВМЕСТНОЙ СПЕЦИАЛЬНОЙ ГРУППЫ ЭКСПЕРТОВ ПО ПРОБЛЕМАМ ВОДЫ И ПРОМЫШЛЕННЫХ АВАРИЙ¹

Этот документ был подготовлен совместно членами Бюро Конвенции по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер и Бюро Конвенции о трансграничном воздействии промышленных аварий, номинированных для данной задачи, а также при поддержке секретариата.

В этом документе излагаются, помимо других вопросов, бедующая миссия, сфера и организация работы Совместной специальной группы экспертов по проблемам воды и промышленных аварий.

Рабочей группе по комплексному управлению водными ресурсами предлагается обсудить предлагаемую стратегию и высказать свое мнение в отношении приоритетных мероприятий для работы группы, с целью их возможного последующего включения в программу работы Конвенции на 2010-2012 гг.

После этого, в зависимости от решения двух Бюро, предлагаемая стратегия будет представлена Сторонам на их пятом совещании (10-12 ноября 2009 года) для возможного одобрения.

I. Предпосылки

1. Крупные промышленные аварии могут вызывать далеко идущие трансграничные воздействия и могут привести к случайному загрязнению вод. Поэтому стороны, подписавшие Конвенцию по трансграничному воздействию промышленных аварий (Конвенция по промышленным авариям) и стороны Конвенции по защите и использованию трансграничных водных ресурсов и международных озер (Конвенция по воде) решили сотрудничать в вопросах предотвращения случайного загрязнения трансграничных вод.
2. В результате этого сотрудничества, в г. Берлин 7-9 мая 1998 г. был проведен семинар по предупреждению химических аварий и ограничению их воздействия на трансграничные воды. Принимая во внимание результаты этого семинара, седьмое совещание сторон подписавших

¹ Неофициальный перевод с английского языка.

Конвенцию по промышленным авариям (13-15 мая 1998 г.) предложило создать Совместную специальную группу экспертов по проблемам воды и промышленных аварий.

в рамках обеих конвенций. Это предложение было одобрено на первом совещании Рабочей группы по управлению водными ресурсами, учрежденной в рамках Конвенции по воде, в июле 1998 г.

3. Группа подготовила Семинар по предупреждению химических аварий и ограничению их воздействия на трансграничные воды (г. Гамбург, 4-6 октября 1999 г.). Выводы и рекомендации этого семинара были приняты на втором Совещании сторон Конвенции по воде, проведенном в г. Гаага (23-25 марта 2000г.) и одобрено на первой встрече Конференции сторон Конвенции по промышленным авариям, проведенной в г. Брюссель (22-24 ноября 2000г.)

4. Стороны обеих Конвенций расширили мандат Группы включив в него поддержание и предоставление консультаций по внедрению вышеперечисленных рекомендаций, и договорились о дальнейшем рабочем плане Группы, как указано в решении 2000/5 по предупреждению случайного загрязнения вод, принятого на первом совещании Конференции сторон Конвенции по промышленным авариям (ECE/CP.TEIA/2, annex VI) и впоследствии дополненного сторонами обеих Конвенций.

5. С тех пор Группа разработала несколько руководств по различным направлениям, таким как безопасность трубопроводов и безопасности управления утилизацией тяжелых фракций, а также предложила вклад в другие документы, такие как, например, по критериям размещения обнаружения опасных видов деятельности. Группа также продвигала тренировки по международному реагированию на трансграничных реках через организацию специальных тематических мероприятий.

6. Несмотря на эти достижения, со времени учреждения в 2000 г., Объединенная экспертная группа за последние годы столкнулась с несколькими препятствиями и затруднениями в своей работе. Все они перечислены в Докладе о состоянии работ (ECE/CP.TEIA/2008/8, ECE/MP.WAT/WG.1/2008/6, пар. 22-28). Основным затруднением Группы является недостаток поддержки ее работы со стороны национальных координаторов Конвенции по воде и зачастую ограниченного участия экспертов с компетенциями в специализированных тематиках ее работы.

7. Доклад о состоянии работы был обсужден Рабочей группой по комплексному управлению водными ресурсами Конвенции по воде на ее третьем совещании в г. Рим (22-24 октября 2008 г.). Было предложено, что бюро обеих Конвенций обсудят вопросы, поднятые в Докладе о состоянии работ, и предложат возможные решения, которые будут представлены на предстоящем совещании Конференции сторон Конвенции по промышленным авариям (г. Женева 25-27 ноября 2008 г.) вместе с уже упомянутым Докладом о состоянии работ.

8. Оба бюро разработали совместную позицию по затруднениям Группы и общий подход по улучшению ее функционирования, и представили его на пятом совещании Конференции сторон. Совместная позиция заключается в том, что лучшим выходом для двух бюро в управлении группой и, через него, в работе с текущими затруднениями, будет подготовить стратегию Группы, которая должна обеспечить эффективное функционирование Группы, основанное на существующих потребностях.

9. На основе предоставленного предложения, Конференция сторон поручила своему Бюро в сотрудничестве с Бюро Конвенции по воде разработать и начать соответствующее внедрение стратегии Объединенной экспертной группы, содержащей механизмы управления работой Группы двумя бюро.

10. Стратегия Группы, содержащаяся в этом документе, была подготовлена двумя бюро на основе этого решения.

II. Миссия

11. Миссией Группы является оказание помощи сторонам обеих Конвенций в составлении и внедрении мер, нацеленных на усиление предупреждения и готовности к случайным загрязнениям вод в трансграничном контексте.

12. В целях осуществления этой миссии, Группа может:

- Предоставлять помощь в организации упражнений, рабочих встреч и семинаров
- Составлении методических обучающих материалов
- Составлении буклетов надлежащей практики
- Разработки обзоров специальных руководств и рекомендаций

III. Области работы

13. Сферами интересов Группы, определенными обеими Конвенциями, являются:

- (a) Меры предупреждения, контроля и снижения трансграничного случайного загрязнения вод (статья 6 Конвенции по промышленным авариям и статья 3 Конвенции по воде).
- (b) Эффективное планирование трансграничных непредвиденных обстоятельств, включая системы предупреждения и оповещения (статья 8 и статья 10 Конвенции по промышленным авариям и статья 3 и статья 9 Конвенции по воде).
- (c) Обмен информацией и опытом, в особенности через совместные программы обучения и организацию соответствующих семинаров и совещаний (статья 16 Конвенции по промышленным авариям и статья 13 Конвенции по воде).

IV. Организация работы

14. Группа предоставляет продукты по запросу Сторон обеих Конвенций. Потребности четко сформулированы Сторонами.

Шаг 1

15. Для идентификации потребностей, Бюро:

- (a) Изучает результаты совещаний рабочих групп и групп специалистов, а также рабочих встреч, семинаров и упражнений в рамках обеих Конвенций.
- (b) Выполняет по необходимости и изучает простые опросы по специальным тематикам

Шаг 2

16. На базе исследований, бюро принимают решение по задействованию Группы в работе по предоставлению специфической продукции, вызванной обозначенными потребностями.

Основой для задействования Группы является следующее:

- (a) Обе Конвенции являются соответствующими международными форумами для предприятия действия(й);
- (b) Факт дублирования усилий должен быть устранен и обеспечены совместные действия в соответствии с деятельностью второй Конвенции
- (c) Могут быть обеспечены практические результаты

17. Бюро соглашаются на:

- (a) Виды продукции, предоставляемой Группой
- (b) Формат работы (т.е. редакционная группа, рабочая встреча, обучение)
- (c) Временные рамки, включая предварительное количество встреч Группы и другие соответствующие мероприятия по необходимости
- (d) Бюджет и мобилизацию средств (т.е. имеющееся и необходимое финансирование)

Шаг 3

18. Согласно решению бюро при поддержке их сопредседателей и секретариата, подготовить детальное предложение по мероприятию, которое будет содержать вышеперечисленные элементы (от а до d). Для Конвенции по воде, это предложение должно быть подано в Рабочую группу по комплексному управлению водными ресурсами для обсуждения и комментариев. Если эти комментарии повлекут за собой переопределение мероприятия, Бюро Конвенции по воде сообщит эту информацию в Бюро Конвенции по промышленным авариям для принятия совместного решения. На основе совместного решения, бюро включают это мероприятие в рабочие планы обеих Конвенций.

Шаг 4

19. Бюро управляет исполнением этих решений. Группа, задействованная по специальной тематике, осуществляет задачу(и) в соответствии с утвержденным детальным предложением бюро и, при необходимости, их дополнительными инструкциями. О прогрессе осуществления задач(и) докладывается в бюро и, через них, на совещаниях управляющих органов обеих Конвенций. Для Конвенции по воде, о прогрессе также докладывается для обсуждения и комментариев на Рабочей Группе комплексному управлению водными ресурсами.

V. Состав

20. Группа открыта для Сторон обеих Конвенций. Участники, не относящиеся к сторонам, и заинтересованные лица также могут участвовать в работе Группы.

21. В зависимости от задачи, для которой была собрана Группа, Стороны приглашаются номинировать своих экспертов по специальным тематикам. Для облегчения номинации экспертов, Стороны получают описание требующейся экспертизы.

VI. Председательствование

22. Группа управляется двумя сопредседателями, представляющими Конвенцию по воде и Конвенцию по промышленным авариям.
23. Заинтересованные Стороны, имеющие экспертный опыт по предмету, над которым работает Группа, могут предложить свое председательство по Группе, занимающейся этим предметом.
24. Бюро могут решить назначить сопредседателей на их первом совещании, в соответствии с Конференцией или Совещанием Сторон.
25. Сопредседатели могут быть переизбраны.
26. В случае, когда избранный сопредседатель не является членом Бюро, каждое Бюро гарантирует что, он(а) приглашен(а) к участию в тех совещаниях Бюро, в повестке которых есть вопросы по задачам Группы.
27. Сопредседатели, при поддержке назначенных членов бюро (см. секцию VII) соответственно, несут ответственность за облегчение работы бюро по изучению нужд/запросов Сторон в области интересов Группы. С этой целью они предоставляют бюро на их соответствующих совещаниях следующее:
- Информацию по выводам/заключениям рабочих встреч/семинаров по областям интересов Группы
 - Предложения по вовлечению Группы и по профилю экспертов для их номинации Сторонами
 - Предложения по исследованиям

VII. Координация между бюро

28. Бюро работают отдельно, потому необходимо координировать их решения по Группе. С этой целью каждое Бюро на своих совещаниях принимает только рекомендации по решениям о работе Группы, которые должны быть обоюдно приняты вторым Бюро.
29. Каждое Бюро должно принимать решения по назначению их членов для поддержки и продвижения работы Группы и облегчения сообщения и отчетности между совещаниями бюро.
30. Председатели бюро, при поддержке членов бюро, назначенных для поддержания Группы, обеспечивают сообщение между обоими органами с целью выработки совместных решений. При необходимости, председатели созывают совместные совещания или другие формы объединенных консультаций (т.е. телеконференции, консультации по электронной почте) бюро.

VIII. Секретариат

31. Секретариат Конвенции по воде и Секретариат Конвенции по промышленным авариям предоставляют поддержку работы Группы, принимая во внимание наличие ресурсов.
